

Redmine - Patch #13203

German translation change for follow and precedes is inconsitent

2013-02-18 11:31 - Daniel Felix

<b>Status:</b>	Closed	<b>Start date:</b>	
<b>Priority:</b>	Normal	<b>Due date:</b>	
<b>Assignee:</b>		<b>% Done:</b>	0%
<b>Category:</b>	Translations	<b>Estimated time:</b>	0.00 hour
<b>Target version:</b>	2.3.0		
<b>Description</b>			
The german translation for precedes and follows ticketrelations is inconsistent.			
There are two mixed approaches to translate these terms.			
Current:			
label_precedes: Vorgänger von			
label_follows: Folgt			
Approach which meanes "followed by" or "precedes on..."			
label_precedes: Vorgänger von			
label_follows: Nachfolger von			
Approach which meeans "follows" or "precedes"			
label_precedes: Geht vor			
label_follows: Folgt nach			
Well, even if the label fields would expext approach 2, the german translation in approach 1 would be much more convenient.			

Associated revisions

Revision 11431 - 2013-02-18 12:42 - Toshi MARUYAMA

German "label\_follows" translation changed by Daniel Felix (#13203)

History

#1 - 2013-02-18 12:43 - Toshi MARUYAMA

- Status changed from New to Closed
- Target version set to 2.3.0

Committed in trunk [r11431](#), thanks.